

What Women with a Positive HPV Test Result Should Know

- Genital human papillomavirus (HPV) is a very common virus in men and women. It is passed on through genital contact, most often during vaginal and anal sex.
- Most sexually active people will get HPV at some time in their lives, though most will never know it because HPV usually has no signs or symptoms.
- There are about 40 types of genital HPV. In most cases, HPV goes away on its own, without causing any health problems. It is thought that the immune system fights off HPV infection naturally.
- But sometimes, HPV does not go away on its own. Some HPV types can cause genital warts. Other HPV types (called “high-risk” types) can cause cell changes on a woman’s cervix that can lead to cervical cancer over time. The types of HPV that cause genital warts are different from the types that can cause cancer.
- You have already taken the first step to prevent cervical cancer by getting screened with the Pap test. The Pap test can find cell changes (caused by HPV) on your cervix.
- You have also received a new test, called the HPV test. This test may also be called a high-risk HPV test. It can find the types of HPV that may be linked to cervical cancer. Your health professional may use this test to help decide how soon you should get your next Pap test and what (if any) other tests you may need.
- A positive HPV test means that you have HPV on your cervix. This does not mean that you have or will get cervical cancer. But it could mean that you have a higher chance of developing cell changes, which could lead to cervical cancer over time. Be sure to come back for all appointments and tests that your doctor recommends.
- Having HPV is not the same thing as having HIV or herpes.
- Having HPV also does not make it harder to get or stay pregnant.
- Doctors can treat the cell changes that HPV may cause; they do not treat HPV (a virus).

If you have questions about your test results, please write them down and ask about them during your next doctor’s visit. You can also call one of the organizations on the back of this card.

What women with a high-risk HPV type should know for herself and her partner(s)

You and your partner(s) may benefit from talking openly about your sexual health and HPV.

You and your partner should know that:

- HPV is very common in men and women. Most sexually active people will get HPV at some time in their lives. Even people with only one lifetime sex partner can get HPV, if their partner has been infected with HPV.
- The type of HPV found on your HPV test may cause cervical cancer; it does *not* cause genital warts.
- Partners who have been together for a while tend to share HPV. This means that your partner likely has HPV already, even though your partner may have no signs or symptoms.
- Having HPV does not mean that you or your partner is having sex outside of your relationship.
- There is no sure way to know when you got HPV or who gave it to you. A person can have HPV for many years before it is detected.
- There is currently no test to find out if men have HPV. But the most common health problem caused by HPV in men is genital warts. And the type of HPV found on your HPV test does not cause genital warts.
- Condoms may lower your chances of passing HPV to future partners, if used all the time and the right way. Condoms may also lower your chances of getting other types of HPV or developing HPV-related diseases (genital warts and cervical cancer). But HPV can infect areas that are not covered by a condom—so condoms may not *fully* protect against HPV.

If your sex partner is female, you should talk to her about the link between HPV and cervical cancer, and encourage her to get regular cervical cancer screenings.

The Centers for Disease Control and Prevention (CDC)

1-800-CDC-INFO (1-800-232-4636); 1-888-232-6348 TTY

Operators can answer your questions in English or Spanish 24 hours a day, 7 days a week.

The National Cancer Institute's Cancer Information Service (CIS)

1-800-4-CANCER (1-800-422-6237); 1-800-332-8615 TTY

Information specialists can answer your questions in English or Spanish from 9:00am to 4:30pm in your time zone.



Lo que deben saber las mujeres que han obtenido un resultado positivo en la prueba del VPH

- El virus del papiloma humano genital (VPH) es un virus muy común en hombres y mujeres. Se transmite por contacto genital, más a menudo por relaciones sexuales vaginales y anales.
- Casi todas las personas sexualmente activas contraerán VPH en algún momento de sus vidas, aunque en la mayoría de los casos no lo sabrán porque el VPH por lo general no presenta signos o síntomas.
- Existen unos 40 tipos de VPH genital. En la mayoría de los casos el VPH desaparece por sí solo sin causar ningún problema de salud. Se cree que el sistema inmunitario se defiende en forma natural de una infección por VPH.
- Pero algunas veces el VPH no se va por sí solo. Algunos tipos de VPH pueden causar verrugas genitales. Otros tipos de VPH (llamados “de alto riesgo”) pueden producir cambios en las células del cuello uterino de la mujer, lo que con el tiempo podría derivar en un cáncer de cuello uterino. Los tipos de VPH que pueden causar verrugas genitales son distintos a los que pueden causar cáncer.
- Usted ya tomó el primer paso para prevenir el cáncer de cuello uterino al hacerse la prueba de Papanicolau. Este examen puede detectar cambios en las células del cuello uterino (causados por el VPH).
- También se le ha practicado una nueva prueba llamada prueba del VPH. A esta prueba también se le conoce como prueba del VPH de alto riesgo. Con esta prueba se pueden detectar los tipos del VPH que pueden estar relacionados con el cáncer de cuello uterino. Su médico puede utilizar esta prueba para decidir cuándo se le debe practicar la próxima prueba de Papanicolau y si es necesario realizarle otras pruebas.
- Un resultado positivo en la prueba del VPH significa que usted tiene VPH en el cuello uterino. Esto no quiere decir que usted tiene o que va a tener cáncer de cuello uterino. Pero podría significar que tiene más probabilidades de que sus células cambien, lo que con el tiempo podría derivar en un cáncer de cuello uterino. Asegúrese de acudir a todas sus citas médicas y de someterse a las pruebas que le recomiende su médico.
- No es lo mismo tener el VPH que el VIH o el herpes.
- Tener VPH no afectará el embarazo ni dificultará su capacidad de embarazarse.
- Los médicos pueden tratar los cambios en las células causados por el VPH, pero no el propio virus del VPH.

Si tiene inquietudes sobre los resultados de su prueba, anótelas y pregúntelas durante su próxima visita al médico. También puede llamar a alguna de las organizaciones que aparecen en el reverso de esta tarjeta.

Lo que debe saber una mujer que tiene el VPH de alto riesgo sobre ella y sus parejas

Usted y su(s) pareja(s) pueden beneficiarse de una conversación franca sobre la salud sexual y el VPH.

Usted y su pareja deben saber que:

- El VPH es muy común en hombres y mujeres. La mayoría de los adultos sexualmente activos contraerán el VPH en algún momento. Inclusive las personas con una sola pareja sexual en la vida pueden contraer el VPH, si su pareja está infectada con el VPH.
- El tipo de VPH que se encontró en su prueba del VPH puede causar cáncer de cuello uterino pero no causa verrugas genitales.
- Las parejas que han estado juntas por un tiempo suelen transmitirse el VPH. Esto significa que lo más probable es que su pareja ya tiene el VPH, aún cuando no presente signos o síntomas.
- Tener VPH no significa que usted o su pareja esté teniendo una relación sexual con otra persona.
- No hay forma de saber con certeza cuándo contrajo usted el VPH o quién se lo transmitió. Una persona puede tener el VPH durante muchos años antes de que se le detecte.
- A la fecha no existe una prueba para saber si los hombres tienen el VPH. Aún así las verrugas genitales son el problema de salud más común que causa el VPH en los hombres. El tipo de VPH que se le encontró a usted en la prueba del VPH no es el que causa verrugas genitales.
- Los condones pueden reducir las probabilidades de transmitir el VPH a sus parejas futuras, si se usan todo el tiempo y en la forma correcta. Los condones también pueden reducir las probabilidades de contraer otros tipos de VPH o de desarrollar enfermedades relacionadas con el VPH (verrugas genitales y cáncer de cuello uterino). Pero el VPH puede infectar las áreas que no cubre el condón, por lo tanto los condones no protegen totalmente contra el VPH.

Si su pareja sexual es mujer, háblele de la relación que hay entre el VPH y el cáncer de cuello uterino para instarla a que se someta regularmente a pruebas de detección de cáncer de cuello uterino.

Los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) 1-800-CDC-INFO (1-800-232-4636) ó 1-888-232-6348 (línea TTY para personas con problemas de audición) donde le responderán a sus preguntas en inglés o en español las 24 horas del día todos los días de la semana.

El Servicio de información del Instituto Nacional del Cáncer (CIS, por sus siglas en inglés) 1-800-4-CANCER (1-800-422-6237); 1-800-332-8615 (línea TTY para personas con problemas de audición) donde los especialistas en información le pueden responder a sus preguntas en inglés o en español de 9:00am a 4:30pm.

Versión en español aprobada por CDC Multilingual Services – Order # 4531

